

Lockington, Elliott (SPAC/PSPC)

De : Laycock, Tristan (SPAC/PSPC)
Envoyé : 26 avril 2020, 13 h 40
À : Pierre-Yves.Bourque@international.gc.ca
Objet : Rép. : Infocapsules de SPAC - 21 avril - Écouvillons contaminés, vol cargo à vide

Je les ai un peu modifiées et j'ai ajouté « si l'on insiste » en fonction des nouvelles informations :

- Notre priorité consiste à nous assurer que nous fournissons des fournitures et de l'équipement sécuritaires et efficaces aux travailleurs de la santé de première ligne.
- Nous travaillons avec des fournisseurs et des distributeurs établis, ainsi qu'avec des experts en assurance de la qualité, et nous avons mis en place des processus solides pour nous assurer que les fournitures que nous recevons répondent à toutes les normes nécessaires.
- De plus, l'Agence de la santé publique du Canada a mis en place des mesures d'essai rigoureuses, qui visent justement à assurer le contrôle de la qualité de ces produits essentiels avant qu'ils ne soient expédiés aux provinces et aux territoires.
- Nous devons nous assurer que les équipements sur lesquels nos travailleurs de première ligne comptent sont de haute qualité, afin qu'ils puissent être protégés, et que nous le soyons aussi.

Si l'on insiste (mesures correctives) :

Nous avons été confrontés à des situations dans lesquelles les fournitures se sont avérées inférieures aux normes et nous avons agi rapidement pour résoudre ces problèmes et pour veiller à ce que des fournitures de remplacement soient déployées là où elles étaient le plus nécessaires.

Si l'on insiste (compensation pour les masques N95 défectueux)

- Dans cette situation particulière, nous pouvons confirmer que notre fournisseur remplacera gratuitement les masques qui ne respectent pas les spécifications, sauf s'il y a un besoin de les utiliser à des fins non médicales.

Envoyé de mon iPhone

Le 26 avril 2020, à 12 h 53, « Pierre-Yves.Bourque@international.gc.ca » <Pierre-Yves.Bourque@international.gc.ca>a écrit :

Bonjour Tristan,

Je me demandais si ces informations sur les EPI ont changé ou si elles sont toujours exactes? Merci!

De : Laycock, Tristan (SPAC/PSPC) <tristan.laycock@canada.ca>
Envoyé : 21 avril 2020, 8 h 14
À : Kim, Sabrina <Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca>; Tojiboeva, Muna <Muna.Tojiboeva@pmo-cpm.gc.ca>
C. c. : Church, Leslie (SPAC/PSPC) <leslie.church@canada.ca>; Harris, Emily (SPAC/PSPC) <emily.harris@canada.ca>; Lockington, Elliott (SPAC/PSPC) <elliott.lockington@canada.ca>; Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <cecely.roy@canada.ca>; Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC) <chelsea.kusnick@canada.ca>
Objet : Infocapsules de SPAC - 21 avril - Écouvillons contaminés, vol cargo à vide

Bonjour,

Voir ci-dessous :

Rappel d'écouvillons chinois (Le Devoir) 2020-04-21

- We are working with established suppliers and distributors, as well as quality assurance experts, and we have strong processes in place to help ensure that the supplies we receive meet all necessary standards.
- In addition, PHAC has robust testing measures in place, and they are in place for the very purpose of ensuring quality control of these essential products before they go out to provinces and territories.
- We must make sure that the equipment that our frontline workers rely on is high quality, so they can stay safe, and keep us safe too.

If-pressed:

- We have encountered situations where supplies were found to be substandard, and we have acted quickly to address these issues, and to ensure that replacement supplies are rolled out where they were needed most.

FR:

- Nous travaillons avec des fournisseurs et des distributeurs établis, ainsi qu'avec des experts en assurance de la qualité, et nous avons des processus solides en place pour que les fournitures que nous recevons répondent à toutes les normes nécessaires.
- De plus, l'Agence de la santé publique du Canada a des mesures fermes en place dont l'objectif même est d'assurer le contrôle de la qualité de ces produits essentiels avant qu'ils soient distribués aux provinces et aux territoires.
- Nous devons nous assurer que l'équipement sur lequel comptent les travailleurs de première ligne est de grande qualité pour qu'ils puissent rester en sécurité et nous protéger.

Si l'on insiste

- Nous avons constaté des situations où les fournitures reçues étaient de qualité inférieure, et nous avons agi rapidement pour régler les problèmes et nous assurer que des fournitures de remplacement soient déployées là où elles étaient le plus nécessaires.

M. Trudeau promet que les politiques de stockage seront révisées pour éviter de nouvelles pertes (Mia Rabson, CBC) 21 avril 2020 *Mentionne le vol cargo à vide

- We are operating in a highly competitive global environment, and international logistics are challenging.
- We are working closely with our partners around the world, including embassies, as well as with on the ground logistics expertise in the private sector to get these supplies into the hands of health care workers on the front lines of this crisis.
- We are taking a two-pronged approach by ensuring that Canada has diversified sources of supply, while at the same time directly supporting Canadian industry to scale-up and re-tool to build domestic capacity.
- Our goal is to be over prepared and we are ordering supplies in anticipation of future needs, to ensure they are available for provinces, territories, frontline health workers and Canadians.

If-pressed (Empty Flight):

- Four flights arrived safely in Canada from China over the weekend carrying medical supplies like N95 masks, protective coveralls, and orders for other jurisdictions, including Quebec and the Red Cross.
- However, one federally chartered cargo flight returned without its intended shipment on board.
- This occurred due to on the ground congestion resulting in the intended cargo being unable to get to the plane before its required takeoff time.
- Steps are being taken to ensure that this does not occur moving forward.

FR (partiel):

- Nous évoluons dans un contexte mondial hautement compétitif, et la logistique internationale pose son lot de défis.
- Nous collaborons étroitement avec nos partenaires dans le monde entier, dont les ambassades, ainsi que les spécialistes de la logistique du secteur privé qui se trouvent sur le terrain, afin d'acheminer ces fournitures vers les travailleurs de la santé aux premières lignes de cette crise.
- Nous avons adopté une approche à deux volets : nous veillons à ce que le Canada dispose de sources d'approvisionnement diversifiées, tout en aidant directement les entreprises canadiennes à développer et à réorganiser leur chaîne de production afin d'accroître la capacité nationale.
- Nous voulons ainsi être prêts à toute éventualité. Nous commandons des fournitures afin de les mettre à la disposition des provinces, des territoires, des travailleurs de la santé de première ligne, des Canadiens et des Canadiennes, en prévision de leurs besoins futurs.

Si l'on insiste (vol à vide) :

- Quatre vols en provenance de la Chine sont arrivés au Canada en toute sécurité au cours du week-end, transportant des fournitures médicales comme des masques N95, des combinaisons de protection et des commandes pour d'autres juridictions, dont le Québec et la Croix-Rouge.
- Cependant, un vol de transport de marchandises nolisé par le gouvernement fédéral est revenu sans avoir à bord le chargement prévu.
- Cela s'est produit en raison de la congestion au sol qui a empêché le fret prévu de se rendre à l'avion avant l'heure de décollage requise.
- Des mesures sont prises pour éviter que cela ne se reproduise à l'avenir.

Tristan Laycock

Legislative Assistant and Issues Manager | Adjoint législatif et coordonateur d'enjeux
Office of the Honourable Anita Anand | Bureau de l'honorable Anita Anand
Minister of Public Services and Procurement Canada | Ministre des Services publics et de
l'Approvisionnement
PDP III, Tower A, 18th Floor, 11 rue Laurier Street, Gatineau QC, Canada K1A 0S5
tristan.laycock@canada.ca
Cell : 343-550-3160
Government of Canada | Gouvernement du Canada